

# 态度评价:主体互联性劝说模式构建

张 滢

(上海海事大学, 上海 200135)

**提 要:**本文整合后现代社会认知性体裁观、主体互联性评价理论中的“态度”支系统理论框架以及新修辞学的“动机语法”理论,探讨评价性语言资源——“态度”在劝说性体裁——公益筹资语篇中构建的劝说模式,探讨劝说者在后现代杂言语境中怎样构建篇章姿态、人际定位和社团一致以达到主体互联性磋商和劝说的交际目的。我们发现公益性筹资语篇通过征用主体互联性“态度”评价资源,韵律性地“以言行事”的同时“以言应事”,并且这种互动性韵律在主体互联性频谱上呈现出主客观潜势的起浮和渐变,支撑起宏观提议的图式结构,构建特定“动机语法”模式,调控导向受众的修辞性劝说。

**关键词:**态度评价;主体互联性磋商;体裁;劝说

**中图分类号:** H0 - 06

**文献标识码:** A

**文章编号:** 1000 - 0100(2008)03 - 0071 - 5

## **A t t i t u d e E v a l u a t i o n : I n t e r - s u b j e c t i v e C o n s t r u c t i o n o f P e r s u a s i v e M o d e**

Zhang Yan

(Shanghai Maritime University, Shanghai 200135, China)

This paper, integrating socio-cognitive genre theory in postmodernism, ATTITUDE system in inter-subjective APPRAISAL theory and Grammar of Motives by Kenneth Burke in New Rhetorics, attempts to explore the persuasive rationale in fundraising texts by ATTITUDE negotiation. The conclusion is that the communicator, through the prosodic appropriation of ATTITUDE resources, acts on the world and simultaneously reacting to the world, that interactive prosody represents itself as moving along the spectrum of inter-subjectivism, thus scaffolding the schematic macro-structure of the genre of Macro-proposal, constructing the mode of “Grammar of Motives”, and hence maneuvering the rhetorical persuasion orienting towards the audience.

**Key words:** Attitude; intersubjective negotiation; genre; persuasion

### 1 引言

本文探讨的“评价”(appraisal)理论由系统功能语言学学者创建和发展。它关注评价性语言(evaluative language)通过主体互联性磋商(intersubjective negotiation)识解和构建社团一致性和多样性的机制。

Martin指出,20世纪的话语分析倾向于关注“权力”(power)和“身份”(identity)的批评性论证(Martin 2003: 177),而在后现代杂言环境中“积极性话语分析”(positive discourse analysis)(Martin 2003: 264)关注交际者怎样在社团生活的话语磋商中获得一致,构建和谐。当我们把目光投射于话语行为如何推动主体间“对话”和社团粘合,建构社会符号性质的意义体系时,公益(筹资)语篇的磋商劝说机制自然成为关注对象,而探讨话语行为如何以主体互联性评价构建社团一致的“评价”理论则成为我们的切入维度。

### 2 公益(筹资)语篇的体裁定位和交际范式

#### 2.1 宣传性体裁群

Bhatia把 Bakhtin定义的“主要言语体裁”(primary speech genres)(Bakhtin 1986)——论辩、叙述、描述、解释、说明等转化为“体裁值”(generic values)或“修辞行为”(rhetorical acts),并指出作为体裁之间区别性特征的“交际目的”表现出不同层面的概括性(Bhatia 2004: 60)。当我们组合“描述”和“评价”修辞行为时,商业广告、公益广告、商业促销及公益(筹资)语篇等一系列宣传性体裁因其共享向潜在“消费者”推广宣传某种产品、服务、理念或公益事业的劝说性交际目的而可以被归类为“宣传性体裁群”(promotional genre colony)(Bhatia 2004: 59)。

同时,后现代话语语境使得泾渭分明的体裁划分(Swales 1990, Bhatia 1993)和阐释成为过去。一方面,作

为社团实践行为的各体裁之间出现重叠乃至矛盾。另一方面,对应不断产生的新的修辞情境,体裁的动态发展和不断变化成为必然。Bhatia和 Fairclough都指出在后现代语境中广告性体裁的话语资源和体裁策略不断的被征用,以便达到非商业语境中的宣传劝说目的,因此“宣传性体裁群”各成员之间的“体裁互文性”成为可能(Bhatia 2004: 83, Fairclough 1992: 207)。公益(筹资)语篇诉诸宣传某项公益事业,如保护或拯救环境、动物,帮助处于危急情境中的受害者或弱势群体等,劝说受众采取支持行为,与商业广告和商业促销语篇同属“宣传性体裁群”,同时不同公益(筹资)行为之间也存在类似商业世界的竞争,因此公益筹资语篇中对商业促销语篇的话语和体裁资源的征用成为必然。在公益(筹资)语篇中,发话人面对后现代纷繁复杂的杂语立场,诉诸不同社团之间的“同一性”话语,构建迫切需要受众支持性行为的修辞情境,而承载这种构建的宏观图式结构可归纳为:语步 1:公益(筹资)人或机构的资质以及情境评价;语步 2:对具体公益事业的介绍及评价;语步 3:对受众支持性行为的评价及推动;语步 4:其他附属性语步,如附加信息性表格等。

2.2 宏观提议性体裁的双重人际立场

Martin认为,篇章和小句之间是符号象征性关系,即篇章同样具有组成表现的概念意义结构和韵律表现的人际意义结构(Martin 1992)。人际意义包括发话人对意义表达的个人性态度、评价、阐释和发话人与受话人之间通过言语活动建立的互动关系,因此人际意义体现“以言行事”和“以言应事”(to react to the world)的功能共性。从“以言行事”角度,以要求提供某种“物品或服务”为宏观目的导向的劝说类话语可以定义为“宏观提议性”体裁。在公益(筹资)语篇这一“宏观提议性”体裁中,“以言行事”——诉诸受众的支持性行为同时意味着“以言应事”——对情境、筹资机构、具体公益事业以及不同社团之间“同一性”话语的评价,后者激活并“使能”前者。此时,“评价”并不仅限于 Halliday以及 Thompson所阐释的个人介入性人际元功能的实现(Halliday 1994, Thompson 2001),而是作为一种高度复杂的语言功能不包括“介入”和“主体互联性互动”,作为一种修辞机制构建篇章姿态、人际定位和社团一致。

3 “态度”:宏观提议性体裁中的劝说机制

3.1 作为“评价”系统焦点的“态度”子系统

“评价”作为一种语言功能,它通过社会符号性评价识解人际意义,实现语域变量-基调(tenor);交际主体通过评价性语言构建篇章姿态,磋商人际立场,从而试图在社团成员之间构建和谐一致。从语言作为社会符号性行为(Halliday 1978)的视角来看,这种“一致”是话语社团(discourse community)中及话语社团之间不同社会立场之

间的磋商和兼容,或者“同一”(Burke 1950, 张滢 2006)。在评价体系中,作为中心成分的“态度”,它通过指向情感反应或机构化价值体系、磋商交际者对事物参与者及过程的正(+)/负(-)面评价来实现。我们首先在 Martin (2000, 2003), White (1998, 2002) 以及 Martin & White (2005)研究的基础上总结评价系统中的“态度”子系统框架,如图 1所示。



图 1 评价系统:“态度”子系统

态度		语步 1	语步 2	语步 3		
情感	+	2.29	3.31	3.69		
	-	5.96	1.99	3.69		
判断	社会尊重	规范性	+	0.92	1.33	0
		-	0	1.33	0.73	
	才干	+	13.3	19.88	25.06	
		-	3.21	0.66	0.73	
	韧性	+	3.21	2.65	2.21	
		-	0	0	0	
社会约束	诚信	+	0	0	0	
	-	0	0	0		
正当性	+	1.38	5.30	5.90		
	-	2.75	0.66	0		
鉴赏	反应	+	5.50	6.63	2.95	
		-	12.39	2.65	2.21	
	构成	+	1.38	1.99	0	
		-	0.46	0	0	
	价值	+	7.34	16.57	19.90	
		-	13.76	5.30	1.47	

表 1 “态度”资源在语步 1到语步 3的每 1000字频率变化范围

我们所关注的不是“态度”系统的范畴划分,而是探讨在公益(筹资)语篇——“宏观提议性”体裁中,作者如何通过把语篇中的“态度”资源构建的与受众及其社会立场相兼容从而达到“同一”以及劝说的修辞潜势。我们基于在英国伯明翰大学访学时搜集的真实语料建立一个小型英语公益性筹资语料库,经过对话料的上述宏观图式结构分析,从中挑选出具有典型图式结构的 8篇,进行整

合性分析。整合框架必然包括对评价源、评价目标、篇章内和篇章外语境的投射,以承载隐含(以 t 表示)或显明评价(对于隐含或显明评价,详见下文)的完整命题(prop-osition)或提议(proposal)为分析单位,然后统计各篇语步 1 到语步 3 的“态度”表现,然后求取“态度”各子项目在各语步中每 1000 字的频率均值,如表 1 所示(见上页)。

### 3.2 “态度”构建的“动机语法”

#### 3.2.1 “场景—行为”关系比构建

公益(筹资)语篇中存在着多维互动:语篇作者大多代表公益性机构就紧急性、迫切性修辞情境发出倡议,提出宏观提议;有些语篇实例是以某方面的专家权威的口吻构建宏观提议所处的修辞情境;修辞情境中必然存在需要帮助的受害者或者弱势群体;修辞情境中有时会出现参与这项宏观提议的名人作为范例;而以上各方的诉诸对象都指向宏观提议的受众,劝说受众采取参与行动。体裁中的语步围绕整体交际目的通过征用“评价”语言资源实现特定修辞潜势。在语步 1 中,作者对公益行为或者“宏观提议”所处的场景进行评价,从而构建起场景与行为之间的因果关系。根据新修辞学的“动机语法”理论(张滢 2006),“对于任何(话语)行为,总有这五种观点:场景(scene)——环境观点、行为(act)——包括思想和行动、执行者(agent)、执行方法(agency)和目的(purpose)”。这五个因素之间因其共同归属“行为”的物质性而形成“同体”:行为必然有行为的执行者,执行者又必然以一定的目的用一定的方式在一定的场景中执行行为。在这五种因素的任何两者之间都存在因果或决定关系,从而形成不同的“关系比”:场景—行为、场景—执行者、场景—方法、场景—目的、行为—目的、行为—执行者、行为—方法、执行者—目的、执行者—方法、方法—目的,颠倒每一对关系的顺序可创设另外 10 种关系比。比如,场景—行为比意味着话语主体认为某种场景导致或规定某种行为的必要性;目的—行为比意味着话语主体认为特定目的必然要求相应的行为。分析行为主体将何种关系比以及怎样的因果关系前景化,就可以发现人们修辞情境中的行为动机以及主体在具体话语中构建起的具有动机性和导向性的话语意义体系。我们通过语料分析发现,在语步 1 对场景的构建中,公益筹资人倾向使用大量的“- 鉴赏:反应”以及“(t) - 鉴赏:价值”,传达场景的紧急性和迫切性,构建“场景—行为”关系比。例如:

The above statistic may sound shocking... [- 鉴赏:反应]

...but when you realize that each is a child's life- you start to realize the sheer scope of this 'silent' emergency. [- 鉴赏:价值]

同时,在对场景迫切性的构建中,总有对场景中的具体弱者或者受害者作为中介,以“情感”评价前景化场

景——行为的因果关系。例如:

Maria Sapateiro, a young mother from Mozambique, felt helpless [- 情感] as she watched five of her children die...

Imagine her suffering [- 情感] when she discovered the diseases that took her children's lives could have been prevented

通常在对场景的构建中,发话人通过把一定的负面情感评价归于场景中的弱者或受害者,如老人、贫民、母亲、儿童、弱小动物等,诉诸受众的同情和共鸣。“在杂言视域中,篇章中的人物并不是离散的个人,而是与一定社会符号性现实相连的类型。所以这些类型人物的情感评价总表现篇章的杂言磋商”(White 1998: 102)。因此,发话人把某种情感归于某个人物,实际上是在传达自己对特定类型人物及其代表的现实进行的评价,从主体互联性上引导产生共鸣的受众对场景迫切性的认同。

鉴赏是评价人从事物、状态对评价人产生的情感影响角度(鉴赏:反应)或从事物、状态是否符合常规平衡角度(鉴赏:构成),抑或从事物、状态的社会重要性、显著性及危害性角度(鉴赏:价值)对事物、状态的正负面评价。Martin认为,在“态度”体系中,“情感”是最基本的系统,当“情感”转化为对行为主体及行为的评价,则表现为“判断”;当“情感”转化为对事物、状态的评价,则表现为“鉴赏”(Martin 2000)。那么,我们认为“鉴赏:反应”是从“情感”向“鉴赏”的最显明转换,其主体互联性表现为从全然主观的情感诉诸转向似乎是对事物、状态对主体影响的客观描述。同时,“评价”作为人际意义的表现韵律性地贯穿篇章,但这种互动性韵律在主体互联性频谱上呈现出主客观潜势的起伏和渐变,调控导向受众的修辞性劝说。在对行为场景的构建中,发话人把主观“情感”评价归于场景中的弱者和受害者,同时通过“- 鉴赏:反应”渐变主体互联性评价。如果“情感”评价导向人性主体的主观情感,从而导致前景化篇章的主观性,而“- 鉴赏:反应”则导向评价目标的客观性质对人的影响而不是人的主观感受。因此,同样是对场景的评价,“- 鉴赏:反应”导向主体互联性的客观渐变。而这种渐变背后有其修辞动机:“情感”评价的作用是多重的,“情感”主体通过“情感”表现他对实体或情境的评价,而这种“情感”表现也同时形成对“情感”主体自身的评价,因为正面的社会评价总是归属于那些对实体或情境有着恰当的感受并被社会承认的情感感受的主体。因此,筹资人通常把“情感”归于场景中的受害者、弱势群体,从主体互联性上引导产生共鸣的受众对场景迫切性的认同;而同时又通过“- 鉴赏:反应”微调主体互联性,既传达自己的“情感”评价,又不失局外人的客观性。为了进一步劝说受众,“(t) - 鉴赏:价值”更“客观”地评价场景的紧急、迫切性。

## 3.22 “执行者—行为”关系比构建

在语步 1 所征用的“态度”资源中,我们发现“执行者—行为”关系比的构建,即对公益(筹资)人或机构的资质评价。它主要通过对“判断”资源的征用实现。“判断”通过指向机构性、社团性规范,从“社会尊重”和“社会约束”对人及其行为作出正、负面评价。同时,由于“判断”是“最显明的杂言立场表现”(White 1998: 104),我们区分“显明性判断”和“隐含性判断”。前者通常表现为提议或命题中的累积性词汇,如 As the world's leading development organization dedicated to children..而后者通过概念意义诉诸社团共享价值体系和读者的阅读立场,较少表现发话人的主体渗入,从主体互联性频谱向客观性方向微调。因此,我们在语步 1 的“资质”评价中发现“(t) + 判断:韧性”、“(t) + 判断:规范性”以及“(t) + 判断:能力”的征用。由于“判断”直接指向人及其行为,大量正面“判断:社会尊重”的启用构建“执行者—行为”的因果关系。例如:

As the world's leading development organization dedicated [ +判断:韧性 ] to children, UNICEF has an obligation to report this tragic situation;

Our organization has already taken action [ (t) + 判断:能力 ]...

IIDG have set up this unique [ +判断:规范性 ] scheme to help [ +判断:能力 ] the best poverty-crunching ideas they've seen turn into something even better, realities

With your help WaterAid can make a difference [ +判断:能力 ]. WaterAid, the UK's specialist [ +判断:能力 ] water development charity...

We are here to make sure [ +判断:韧性 ] that disabled people can make the choices you and I take for granted

As the world's leading development organization dedicated to children [ t + 判断:韧性 ], UNICEF has an obligation to report [ t + 判断:韧性 ] this tragic situation

CARE International has worked with local communities all over the world to set up projects [ t + 判断:韧性 ] ... to give people opportunities... [ t + 判断:能力 ]

另一方面,资质评价也涉及对“t-判断:能力”的征用。在这些对“能力”的负面评价中,并没有具体的评价目标,而且大多以“隐含性”评价出现,这是发话人既要反从反面构建筹资人或机构的资质,构建“执行者—行为”的因果关系比,同时又面对杂言语境、受众的不确定性而采取的修辞策略。

## 3.23 “执行者—行为”关系比中“执行者”的扩展

在语步 1 中,发话人通过征用不同“态度”资源磋商“场景—行为”关系比和“执行者—行为”关系比,实现对公益筹资人或机构的资质以及修辞情境危急性的交际目

的构建。在语步 2 中,发话人介绍及评价具体公益事业。我们的统计显示,与语步 1 显著采用“判断:社会尊重”不同,在语步 2 中有大量的“判断:社会尊重”和“判断:社会约束”同时出现。例如:

...but today as a UNICEF-trained birth attendant, she has the power [ +判断:能力 ] to help [ +判断:能力 ] other mothers to protect [ +判断:能力 ] their children...

Will you help us find the means to help Maria and others like her save children's lives [ +判断:正当性 ]?

... the fundamental aim is to make sure that every child is protected against preventable disease [ t + 判断:正当性 ]...

同时,在语步 2 中,评价资源介入对具体公益事业或者宏观提议的执行者的扩展性构建:评价目标在指向某项具体公益事业时,参与者与语步 1 不同,不仅包括筹资人和筹资机构,而且指向危急场景中的受害者或弱者,更为重要的是指向潜在受众。例如:

UNICEF (筹资人) has already taken action [ t + 判断:能力 ] with its Universal Child Immunization Program: the fundamental [ +鉴赏:价值 ] aim is to make sure [ +判断:能力 ] that every child is protected against preventable disease [ t + 判断:正当性 ].

Will you (受众) help [ +判断:能力 ] us find the means to help [ +判断:能力 ] Maria and others like her save children's lives [ +判断:正当性 ]?

Sadly [ -鉴赏:反应 ] it's too late for Maria (受害者) 's children — but today as a UNICEF (筹资人) -trained birth attendant, she has the power [ +判断:能力 ] to help other mothers to protect their children's lives [ +判断:正当性 ]

Give a donation to the Innovations Program, and you (受众) can be a driving force [ +判断:能力 ] behind ideas that could change thousands of people's lives

You know, people living in poverty are some of the most resourceful [ +判断:能力 ] around — they have to be. They're full of inspiration [ +判断:能力 ] too

Each idea comes direct from local people — from their own understanding [ +判断:能力 ] and experience [ +判断:能力 ] of what poverty's really like...

具有不同指向的“判断”评价扩大“执行者—行为”关系比中“执行者”范围,不仅包括筹资人,而且直指受害人、受众,从而达到在“宏观提议性”语篇中杂言交际者之间的最大“同一”。

## 4 结束语

通过整合后现代社会认知性体裁观、主体互联性评

价理论中的“态度”支系统理论框架以及新修辞学“动机语法”理论,我们发现公益性(筹资)语篇通过征用主体互联性“态度”评价资源,在韵律性地“以言行事”的同时“以言应事”,并且这种互动性韵律在主体互联性频谱上呈现出主客观潜势的起伏和渐变,构建宏观提议的图式结构,构建特定“动机语法”模式,调控导向受众的修辞性劝说。须要说明,“目的-行为”关系比和“执行方法-行为”关系比十分重要,但限于篇幅,不得不从略。

#### 参考文献

- 张 滢. 超越解构:话语行为的社会符号性动机分析[J]. 外语学刊, 2006(2).
- Bakhtin, M. The Problem of Speech Genres[A]. In McGee, V. W. (ed). *Speech Genres and Other Late Essays*[C]. Austin: U of Texas P, 1986.
- Bazerman, C. Systems of Genres and the Enhancement of Social Intentions[A]. In Freedman, A. and Medway, P. (eds). *Genre and New Rhetoric*[C]. London: Taylor and Francis, 1997.
- Bhatia, V. K. *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings* [M]. New York: Longman Publishing, 1993.
- Bhatia, V. K. *Worlds of Written Discourse* [M]. London: Continuum, 2004.
- Coulthard, M. *Advances in Written Text Analysis* [C]. London: Routledge, 1994.
- Eggs, S and Slade, D. *Analyzing Casual Conversation* [M]. London: Cassell, 1997.
- Fairclough, N. *Discourse and Social Change* [M]. Cambridge: Polity P, 1992.
- Fuller, G. Cultivating Science: Negotiating Discourse in the Popular Texts of Stephen Jay Gould[A]. In Martin, J. R. and R. Veel (eds). *Reading Science: Critical and Functional Perspectives on Discourses of Science* [C]. London: Routledge, 1998.
- Halliday, M. A. K., and Ruqaiya Hasan. *Language, Context and Text: Aspects of Language in a Social-semiotic Perspective*[M]. London: Oxford UP, 1989.
- Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 1994.
- Halliday, M. A. K. *Language as Social Semiotic: the Social Interpretation of Language and Meaning* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.
- Hood, S. *Appraising Research: Taking a Stance in Academic Writing* [D]. Sydney: Sydney U., 2004.
- Hunston, S. and Geoff Thompson. *Evaluation in Text: Authorial Stance and the Construction of Discourse* [C]. New York: Oxford U. P., 2000.
- Hyland, K. *Discourses: Social Interactions in Academic Writing* [M]. Harlow: Pearson Education Ltd, 2000.
- Martin, J. R. Macro-proposals: Meaning by Degree[A]. In William C. Mann & Sandra A. Thompson (eds). *Discourse Description: Diverse Linguistic Analyses of a Fundraising Text*[C]. Amsterdam: John Benjamins, 1992.
- Martin, J. R. Beyond Exchange: APPRAISAL Systems in English[A]. In Susan Hunston and Geoff Thompson (eds). *Evaluation in Text: Authorial Stance and the Construction of Discourse* [C]. New York: Oxford UP, 2000.
- Martin, J. R. and David Rose. *Working with Discourse: Meaning beyond the Clause*[M]. London: Continuum, 2003a.
- Martin, J. R. Introduction[J]. *Text*, 2003(23).
- Martin, J. R. and Plum, G. Construing Experience: Some Story Genres[J]. *Journal of Narrative and Life History*, 1997(3).
- Martin, J. R. and White P. R. R. *The Language of Evaluation — Appraisal in English* [M]. London & New York: Palgrave, 2005.
- White, P. *Telling Media Tales: the News Story as Rhetoric* [D]. Sydney: Sydney U., 1998.
- White, P. Beyond Modality and Hedging: A Dialogic View of the Language of Intersubjective Stance[J]. *Text*, 2003(23).

收稿日期: 2008 - 01 - 20

【责任编辑 王松鹤】